

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1368/2002****z 26. júla 2002,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 174/1999, ktorým sa stanovujú osobitné podrobné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia Rady (EHS) č. 804/68, pokiaľ ide o vývozné licencie a vývozné náhrady v prípade mlieka a mliečnych produktov**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1255/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami<sup>(1)</sup> naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 509/2002<sup>(2)</sup> a najmä na jeho článok 26 (3) a článok 31(14),

keďže:

- (1) Nariadenie komisie (ES) č. 174/1999<sup>(3)</sup>, naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1166/2002<sup>(4)</sup>, stanovuje osobitné podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (EHS) č. 804/68<sup>(5)</sup>, naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1587/96<sup>(6)</sup>, týkajúce sa vývozných licencií a vývozných náhrad v prípade mlieka a mliečnych výrobkov. S cieľom zabezpečiť riadne riadenie dohôd o vývozných náhradách a znížiť riziko špekulatívneho uplatňovania a porušovania dohôd pri určitých druhoch mliečnych výrobkov je nevyhnutné odkloniť sa od článku 35 (3) nariadenia Komisie (ES) č. 1291/2000 z 9. júna 2000, ktorým sa stanovujú spoločné podrobné pravidlá na uplatňovanie systému dovozných a vývozných licencií a certifikátov s predbežným stanovením pre poľnohospodárske výrobky<sup>(7)</sup>, naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2299/2001<sup>(8)</sup>, ktorý limituje časť záruky, ktorá prepadne v prípade, ak obchodník vráti licenciu pred uplynutím doby platnosti.
- (2) Nariadenie Rady (ES) č. 1151/2002 z 27. júna 2002, ktorým sa zavádzajú určité koncesie formou colných kvót spoločenstva pre určité poľnohospodárske výrobky a ktorým sa vykonáva úprava - ako autonómne a prechodné opatrenie - určitých poľnohospodárskych koncesií uvedených v Európskej dohode s Estónskom<sup>(9)</sup> zavádza koncesie formou recipročných colných kvót, ktorých súčasťou je zrušenie náhrad spoločenstva pri určitých mliečnych výrobkoch. Podobné koncesie boli odsúhlasené aj s Lotyšskom a aj s Litvou. Náhrady pre príslušné výrobky boli následne zrušené v prípade troch pobaltských krajín od 4. júla 2002. S cieľom zabrániť narušeniu obchodu s týmito krajinami a zaručiť, aby boli do týchto krajín vyvážené iba výrobky, ktoré neprofitovali z týchto náhrad, musia sa čo možno najskôr vypracovať osobitné plány na vydávanie licencií týmto krajinám. Za

(1) Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48

(2) Ú. v. ES L 79, 22.3.2002 s. 15

(3) Ú. v. ES L 20, 27.1.1999, s. 8

(4) Ú. v. ES L 170, 29. 6. 2002, s. 51

(5) Ú. v. ES L 148, 28. 6. 1968, s. 13

(6) Ú. v. ES L 206, 16. 8. 1996, s. 21

(7) Ú. v. ES L 152, 24. 6. 2000, s. 1

(8) Ú. v. ES L 308, 27. 11. 2001, s. 19

(9) Ú. v. ES L 170, 29.6.2002, s. 15

týmto účelom sa musia ustanovenia uplatniteľné pre Poľsko na základe článku 20b nariadenia (ES) č. 174/1999 uplatňovať aj na príslušné krajiny a výrobky.

- (3) Článok 6 nariadenia (ES) č. 174/1999 stanovuje lehotu platnosti vývozných licencií. Článok 18 (3) nariadenia Komisie (ES) č. 800/1999 z 15. apríla 1999 stanovuje podrobné spoločné pravidlá na uplatňovanie systému vývozných náhrad pre poľnohospodárske výrobky<sup>(10)</sup>, naposledy zmeneného a doplneného nariadením (ES) č. 1253/2002<sup>(11)</sup>, ustanovuje výšku náhrad, ktorá sa musí uhradiť v prípadoch, keď nie je súlad s miestom určenia vyznačeným na licencií. S cieľom dosiahnuť súlad s udelenými koncesiami sa musia prijať nevyhnutné kroky, aby sa zabránilo používať licencie vydané ostatným tretím krajinám na vývoz do tých krajín, ktorým boli koncesie udelené a umožniť zrušenie licencií a zložené záruky uvoľniť.
- (4) Nariadenie (ES) č. 174/1999 sa musí z tohto dôvodu príslušne zmeniť a doplniť.
- (5) Riadiaci výbor pre mlieko a mliečne výrobky nepredložil v lehote určenej svojím predsedom svoje stanovisko,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### *Článok 1*

Nariadenie (ES) č. 174/1999 sa mení a dopĺňa nasledovne:

1. V článku 9 sa pridáva nasledovný pododsek:

“Ako výnimka z nariadenia (ES) č. 1291/2000, článok 35 (3) uvedeného nariadenia sa nebude uplatňovať na licencie vydané v súlade s týmto nariadením.“

2. Článok 20b sa nahrádza nasledovným textom:

“*Článok 20b*

1. Odseky 1 až 11 sa budú uplatňovať na vývozy výrobkov uvedených v prílohe VIII do miest určenia uvedených v tejto prílohe.
2. Vývozy uvedené v odseku 1 podliehajú povinnosti predložiť kompetentným orgánom krajín uvedených v prílohe VIII overenú kópiu vývozných licencií vydaných v súlade s týmto článkom a náležite indosovanú kópiu vývozných deklarácií pre každú zásielku. Tovary nesmeli byť predtým vyvezené do inej tretej krajiny.
3. Žiadosti o licencie a licencie budú obsahovať tieto položky:

- (a) v políčku 7 - krajina určenia;

<sup>(10)</sup> Ú.v. ES L 102, 17. 4. 1999, s. 11

<sup>(11)</sup> Ú.v. ES L 183, 12. 7. 2002, s.12

- (b) v políčku 15, popis tovarov v súlade s kombinovanou nomenklatúrou;
- (c) v políčku 16, 8 číslicový CN kód a množstvo v kilogramoch pre každý z výrobkov uvedených v políčku 15;
- (d) v políčkach 17 a 18, celkové množstvo výrobkov uvedených v políčku 16;
- (e) v políčku 20, jeden z nasledovných záznamov:
- Exportación en virtud del artículo 20 ter del Reglamento (CE) n.º 174/1999
  - Udførsel i overensstemmelse med artikel 20b I forordning (EF) nr. 174/1999
  - Aushuhr in Übereinstimmung mit Artikel 20b der Verordnung (EG) Nr. 174/1999
  - Εξαγωγή σύμφωνα με το άρθρο 20β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 174/1999
  - Export in accordance with Article 20b of Regulation (EC) No 174/1999
  - Exportation au titre de l'article 20 ter du règlement (CE) n.º 174/1999
  - Esportazione in conformità all'articolo 20 ter del regolamento (CE) n. 174/1999
  - Uitvoer op grond van artikel 20 ter van Verordening (EG) nr. 174/1999
  - Exportacao conforme o artigo 20.ºB do Regulamento (CE) n.º 174/1999
  - Asetuksen (EY) N:o 174/1999 20 b artiklan mukainen vienti
  - Export i överensstämmelse med artikel 20b I förordning (EG) nr 174/1999;
- (f) v políčku 22 jeden z nasledovných záznamov:
- Sin restitución por exportación
  - Uden eksportrestitution
  - Ohne Ausfuhrerstattung
  - Χωρίς επιστροφή κατά την εξαγωγή
  - No export refund
  - Sans restitution á l'exportation
  - Senza restituzione all'esportazione
  - Zonder uitvoerrestitutie
  - Sem restituição á exportação
  - Ilman vientitukea
  - Utan exportbidrag
- (g) Licencie budú platné iba pre produkty a množstvá špecifikované takýmto spôsobom.
4. Licencie vydané na základe tohoto článku budú spojené so záväzkom vyvážať iba na miesto určenia uvedené v políčku 7.
  5. Na požiadanie zúčastnenej strany sa vystaví overená kópia indosovanej licencie.
  6. Vydávanie licencií nie je podmienené zložením záruky.
  7. Ako výnimka z článku 9 nariadenia (ES) č. 1291/2000, licencie nebudú prenosné.
  8. Licencie budú platné od dátumu ich vydania v zmysle článku 23 (1) nariadenia (EHS) č. 1291/2000 do nasledujúceho 30. júna.

9. Do konca februára príslušné orgány členských štátov oznámia Komisii počet licencií vydaných za predchádzajúci rok a množstvá príslušných produktov, rozpísané podľa kódov kombinovanej nomenklatúry.
10. Kapitola I sa nebude uplatňovať.
11. Ako výnimka z článku 18(3) nariadenia (ES) č. 800/1999 sa nebudú vyplácať žiadne náhrady za licencie používané od dátumu nadobudnutia účinnosti tohoto nariadenia pre vývozy produktov uvedených v prílohe VIII do miest určenia uvedených v prílohe VIII, u ktorých je v kolónke 7 uvedené iné miesto určenia, ako sú miesta určenia uvedené v danej prílohe.“
3. Príloha k tomuto nariadeniu sa pridáva ako príloha VIII.

### *Článok 2*

V prípade, že sú vydané pred dátumom nadobudnutia účinnosti tohoto nariadenia a ich doba platnosti uplynie po 30. júni 2002, licencie pre jeden z produktov uvedených v prílohe VIII k nariadeniu (ES) č. 174/1999, ktoré majú v políčku 7 uvedené niektoré z miest určenia uvedené v tejto prílohe, budú na požiadanie zainteresovanej strany zrušené a príslušné záruky budú uvoľnené proporcionálne k nevyužitým množstvám.

### *Článok 3*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v deň nasledujúci po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli, 26. júla 2002

*Za Komisiu*

Franz FISCHLER

*člen Komisie*

## PRÍLOHA

## „PRÍLOHA VIII

## Uplatňovanie článku 20b

Produkty CN kód	Krajina určenia			
	Poľsko	Estónsko	Lotyšsko	Litva
0401		X	X	X
0402		X	X	X
ex 0403:				
0403 90 11		X	X	X
0403 90 13		X	X	X
0403 90 19		X	X	X
0403 90 33		X	X	X
0403 90 51		X	X	X
0403 90 59		X	X	X
0403 90		X	X	X
ex.0405:				
0405 10 11	X	X	X	X
0405 10 19	X	X	X	X
0405 10 30	X	X	X	X
0405 10 50	X	X	X	X
0405 10 90	X	X	X	X
0405 20 90	X	X	X	X
0405 90.10	X	X	X	X
0405 90 90	X	X	X	X
X uplatňovanie článku 20b.“				